



特稿

省政府最低入息津貼

林玉成、朱潔潔編撰

此外，由於妻子未足六十歲，故不能領取津貼，但如果兩人每月總入息少過一百六十元，同時兩人共同擁有之財產不超過二十五萬元，如妻子有所需要的話，可申請社會援助金，根據社會援助金額率，可能會對以上數額有所更改。

問：領取政府某些補助金，以及銀行利息等，算不算入息呢？

答：凡是收入都算是入息，計算為入息之各種項目有：工資、失業保險金、銀行利息及其他投資利息，包括收租抵押分期付款利息、股息等。此外，還有傷殘者賠償金額、遺囑入息、加拿大補助金等等，另外一種是從DVA或WCB之補助金，但准許先減去五十元，餘下則計入入息。

問：一位張先生超過六十歲，一向領取最低入息津貼，張先生以其最低入息可以提升到二百六十九元三角，但相反竟然收入此以前低，原因何在呢？

答：最低入息津貼乃基於其本人所接受之中央政府保證入息津貼數額計算，因而指出其來源所得之入息，同時，基於去年向中央政府養老金管理處所填報之入息數額而計算。如對最低入息津貼數額之更改問題有疑問，可與養老金支部聯絡，地址：溫哥華八街西一五二五號，電話：七三二、四一八一，或致函多利利郵箱二五〇號，信內要寫出本人姓名、地址及養老金編號，註明現時之收入，解釋環境變遷理由，例如因修辭工而引致減低入息等。

問：一位領取最低入息津貼者，由於遷居之後，未能再收到津貼之支票，應怎麼辦？

答：如因遷居而未收到最低入息津貼之支票，皆因事前未有通知有關部門，該支票則會被退回，倘若領取養老金，保證入息津貼，或中央政府配偶津貼，均可致函中央政府養老金支部，地址：1930 Government St. Victoria，郵政信箱一七七號轉換地址，因最低入息津貼之支票乃由聯邦中央政府養老金支票上之地址寄出。

香港酒家

Hong Kong Restaurant & Sampan Room
507 Maynard Avenue So. Seattle, Wash. 98104
TEL: 622-0366

本酒家為加強服務，增設茶市，聘請香港名師主理，貴客光顧無任歡迎。

名茶美點
名師主理，貴客光顧無任歡迎。

營業時間：
每天由上午十一時半至午夜二時

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新到彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖晒，一日起貨
特價九折

影相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干
豆腐角、豆腐花
凍清魚丸、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時。
星期六、日及假期茶市提早九時半開市。
電話：六八五、〇七二七
六八四、〇九三三
每逢星期三休息一天

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

九月廿六香港特
價觀光團來回機
票六百五十元
雲南開出無須美
國轉機旅遊酒店
費另
旅程精究安排
歡迎查詢
代理各種保險

唐人埠舖位出租

適合各行業，以做批發工場兼門市為合，租平，地址二七一號左治東街。電話六八四一五四七四。林先生洽。

土庫裝修

專門安裝 水喉電器
土庫間格 廚廁浴缸
價錢相宜 免費估價
電話：六八八、七三〇八

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾

每七個七元五角

莊士頓駕駛學校

50.00 GOVT. REFUND!

本校為加強警備服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-5120
地址：六六八二緬街

土庫出租

兩房一廳廚廁頭櫃雪櫃俱備各自門口交通便電話：879-5492

新屋自賣

十一月新屋，兩睡房，土庫完成，取價五萬九千九百元，有意者請電324-7974, 9010 Charles St. 星期日開放。

唐人埠舖位出租

適合各行業，以做批發工場兼門市為合，租平，地址二七一號左治東街。電話六八四一五四七四。林先生洽。

土庫裝修

專門安裝 水喉電器
土庫間格 廚廁浴缸
價錢相宜 免費估價
電話：六八八、七三〇八

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價 美國上等靚絲苗大平特平
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

特價推出

鳳尾魚 每罐六毫
珠江甜醋 每樽五毫八
生油王 每樽五毫八
粟米油八磅庄 四元九毫半

中華特價中心

總店：雲哥華打東街二二七號
第一支店：雲哥華打東街二九九號
電話：六八一、二八二二、六八一、七九二八

木工裝修

承接室內裝修，土庫間隔，定做傢私傢俬，傢私修理，翻新，免費估價 266-6654, 254-2163

胡關誠

住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.

華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦 遠勝自我宣傳
喜筵壽筵 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
天津雪梨 紅芽芋仔
暹羅沙田柚 精記且卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦，天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築業，填屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：五五四、六八一、夜間電話：五五四、二二〇

睡房出租

位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六一九五八四

正層房出租

清靜光亮(近乃街及四十一街)合單身人士住五時後電三二七、一五〇

雲南白藥

批發零售 一律歡迎

華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦 遠勝自我宣傳
喜筵壽筵 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
天津雪梨 紅芽芋仔
暹羅沙田柚 精記且卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦，天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築業，填屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：五五四、六八一、夜間電話：五五四、二二〇

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
286 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
凍檸檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蔴油笋尖 龍鳳膠快子

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

利源興

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 一律歡迎

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚 冰鮮鮭魚
冰鮮紅三魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
286 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
凍檸檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蔴油笋尖 龍鳳膠快子